

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VII
1. Zweisprachigkeit und Minderheiten	1
1.1 Erscheinungsformen des Bilingualismus	1
1.1.1 Der funktionale Erklärungsansatz	2
1.1.2 Weisgerbers Kritik an der Zweisprachigkeit	6
1.1.3 Zusammengesetzter und koordinierter Bilingualismus	10
1.1.4 Entwicklungsprozesse beim Sprachkontakt	13
1.2 Haupttypen von Minderheiten	15
2. Typologien und Programme bilingualer Erziehung	21
2.1 Der gesellschaftliche Kontext	23
2.1.1 Spolskys Modell	25
2.2 Typologien zweisprachiger Erziehung	30
2.2.1 Mackeys Typologie	30
2.2.2 Die Typologie von Fishman / Lovas	35
2.2.3 Skutnabb-Kangas' konflikttheoretisches Modell	37
2.3 Bilinguale Programme	42
2.3.1 Bereicherungsprogramme	44
2.3.2 Übergangsprogramme	47
2.3.3 Spracherhaltungsprogramme	53
2.3.4 „Immersion“-Programme in den USA	56

3.	Zur Geschichte der bilingualen Erziehung in den USA	63
3.1	Die Entwicklung bis 1960	63
3.2	Die Erneuerung des bilingualen Unterrichts in den 60er Jahren	66
4.	Bilingualismus und „immersion“- Unterricht in Kanada	77
4.1	Das Konzept des Multikulturalismus inner- halb eines bilingualen Rahmens	77
4.2	Der Unterricht in den Minderheitensprachen	
4.2.1	Ethnische Sprachen	85
4.2.2	Französisch außerhalb Quebecs	86
4.2.3	Englisch in Quebec	88
4.3	Bilinguale Erziehung für die Mehrheit: Das „immersion“-Modell	89
4.3.1	Aufbau der „immersion“-Programme	89
4.3.2	Die Auswertung der Programme	93
5.	Zweisprachige Erziehung und Schulerfolg	102
5.1	Die Entwicklung der Sprachkompetenz	102
5.1.1	Die Förderung der schwächeren Sprache	103
5.1.2	Cummins' theoretischer Bezugsrahmen	107
5.1.3	Krashens Input-Hypothese	126
5.2	Soziokulturelle Einflußgrößen	142
6.	Zur Organisation des bilingualen Unterrichts	152
6.1	Das Verhältnis von L1- und ESL-Unterricht	152
6.2	Die Aufnahme in ein bilinguales Programm	155

6.3	Der Gebrauch von L1 und L2 im Sachunterricht	161
6.4	Ein Sprachlehrkonzept für den ESL-Unterricht	164
7.	Der Unterricht für Minderheitenschüler in der Bundesrepublik	175
7.1	Arbeitsimmigranten und Minderheiten	175
7.2	Bildungspolitische Maßnahmen	177
7.3	Das Memorandum zum muttersprachlichen Unterricht	186
7.4	Die Homburger Empfehlungen	195
	Literaturverzeichnis	201